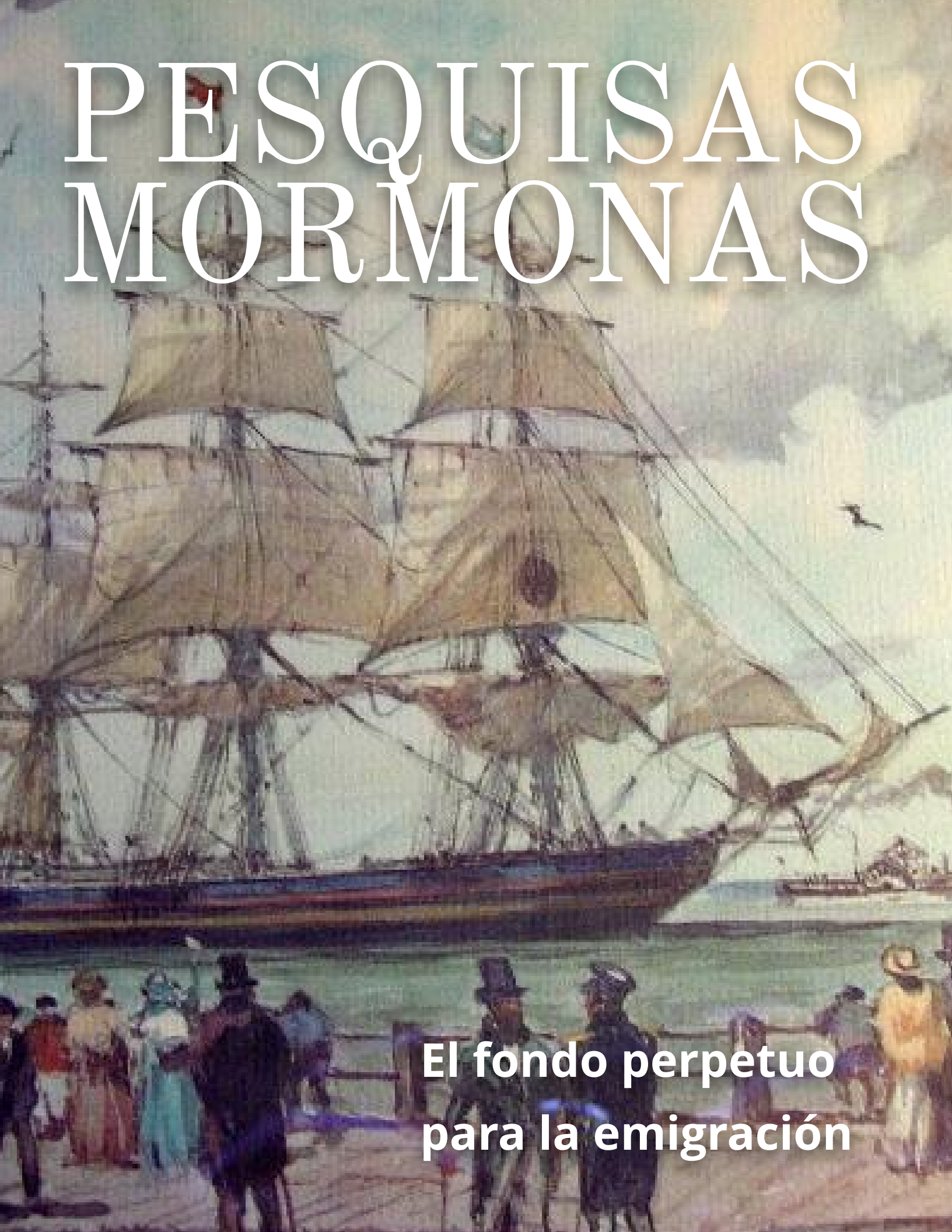


# PESQUISAS MORMONAS



El fondo perpetuo  
para la emigración



# *La historia del fondo de emigración perpetuo*

Por Gustive O. Larson

Traducido por Joy de mormonismoentransicion.com

“Acérquese, por favor”. El barco de carga *Amazón* estaba programado para zarpar de Londres a Nueva Orleans a la mañana siguiente y a todos los pasajeros con equipaje se les requirió estar a bordo esa misma tarde. Algo peculiar sobre el variopinto grupo de hombres, mujeres y niños que se apretujaban con impaciencia en la pasarela atraía más de lo normal. Un hombre de aspecto astuto y tranquilo de mediana edad apostado cerca de la escotilla observaba al grupo dando la impresión de supervisor. Aunque no era de gran estatura, presentaba una figura llamativa con sus penetrantes ojos azules y una boca bastante prominente que mostraba profundo interés en los procedimientos. Parecía no ser ni de la tripulación ni un posible pasajero; más bien, uno sospechaba que era reportero de un periódico porque ocasionalmente

hacía preguntas y anotaciones en un pequeño memorando de bolsillo. Este hombre era Charles Dickens, quien más tarde publicó los resultados de sus observaciones bajo el título de *El viajero no comercial*.

Dos o tres agentes mormones estaban listos para presentarlos (a los emigrantes) al inspector y para moverlos cuando hubiesen pasado. Por qué medio exitoso, por qué aptitud especial tal organización había sido infundida en esta gente, yo, desde luego, soy incapaz de informarlo. Pero ahora incluso sé que no hubo desorden, prisa o dificultad ... Subí a bordo de su barco para dar testimonio en su contra si se lo merecían, ya que creía plenamente que lo [merecerían]; para mi gran asombro, no se lo merecieron; y mis predisposiciones y tendencias no debían afectarme como testigo honesto. Pasé al lado del Amazón, con la sensación de que era imposible negar que, hasta ahora, alguna influencia notable hubiera producido un resultado destacable, que las influencias más conocidas a menudo han pasado por alto.(1)

De esta forma, otro barco cargado de emigrantes mormones partió hacia América, sumando entre ochocientos y novecientos a los miles de almas que ya habían seguido al sol hasta su ocaso más allá de las Montañas Rocosas.(2) Ya sea que se evalúe favorable o

desfavorablemente a las operaciones de la inmigración organizada de los mormones hace medio siglo, debe reconocerse como una de las características más singulares del desarrollo occidental de los Estados Unidos. Prolongándose un período desde 1850 a 1887, tuvieron un éxito sorprendente en sacar a más de 85.000 de las clases trabajadoras de Inglaterra y del norte de Europa hasta la Gran Cuenca de las Montañas Rocosas. Un comité de un cuerpo tan distinguido como la Cámara de los Comunes británica estudió las operaciones de envío del sistema mormón en 1854, e informó favorablemente sobre ellos (3) aunque treinta años más tarde, el Congreso de los Estados Unidos se dedicó a una investigación que puso fin a esas operaciones.(4)

El apoyo a la emigración surgió de la ayuda prestada en 1839 a los muchos pobres entre los doce mil refugiados que hicieron el éxodo forzoso de Missouri a Illinois. Fue Brigham Young quien vino al rescate uniéndolos en un convenio de cooperación para la emigración organizada.

A petición de Brigham Young, se resolvió que este día entráramos en un convenio para apoyarnos los unos a los otros hasta el máximo de nuestras capacidades para sacarlos de este estado, y que nunca abandonáramos a los pobres y dignos hasta que estuvieran fuera del

alcance de la orden de exterminio del General Clark, actuando para, y en nombre del estado.(5)

Se adjuntaron doscientos trece nombres a estos artículos que vincularon a los signatarios hasta el punto de que todos los bienes disponibles fueran colocados por un comité.

En el éxodo desde Illinois hasta las Montañas Rocosas ocho años más tarde, el acuerdo se renovó, y cuando su propósito se hubo logrado en cuanto al traslado de los refugiados desde las llanuras de Iowa, su servicio se amplió para traer conversos de tierras extranjeras. En 1849, la iglesia creó un fondo especial para lograr el objetivo del acuerdo. La suma de cinco mil dólares, suscrita en efectivo y en yuntas de bueyes, se recaudó ese año y se designó al Obispo Edward Hunter para "llevar los fondos de regreso a los estados, comprar ganado, supervisar la propiedad y traer a los pobres a este lugar".(6)

Algo del objetivo del fondo aparece en una carta de instrucciones para el Obispo Hunter.

En primer lugar, este fondo se ha recaudado mediante donaciones voluntarias, y se continuará con el mismo proceso y, mediante la gestión, así preservar al mismo y después multiplicarlo. El Obispo Hunter hará la aplicación más sensata de los fondos en la compra de bueyes

y terneras que puedan trabajarse eficazmente en el valle, y que sean capaces de aumentar y vender después de su llegada para continuar con el fondo al año siguiente ... Los carromatos son tan abundantes que no es recomendable comprarlos con el Fondo Perpetuo. Permita que se les ayude a aquellos que fabrican carromatos de madera que sean fuertes y seguros para traerlos aquí, de modo que todos los fondos puedan destinarse a la compra de cosas que mejoren su valor al ser transferidas a este lugar ... Por tanto, cuando los santos ayuden a llegar a aquí, tendrán la obligación de reembolsar a la iglesia la cantidad de lo que hayan recibido, y tan pronto como puedan obtener lo necesario para vivir, y un excedente, ese excedente se utilizará para liquidar su deuda, y, por consiguiente, aumentar el Fondo Perpetuo. Con esto se descubrirá que los fondos deben ser asignados a modo de préstamo y no de regalo ... Los pocos miles que enviamos a través de nuestro agente en este momento son como un grano de mostaza en la tierra. Lo enviamos al mundo de aquí en adelante, y esperamos que crezca y florezca y se disemine en pocos años hasta cubrir Inglaterra, proyectar su sombra en Europa y, con el paso del tiempo, abarcar toda la tierra. Es decir, estos fondos están diseñados para aumentar hasta que Israel sea

congregado desde todas las naciones, y los pobres puedan sentarse bajo sus propias viñas, y habitar en sus propios hogares, y adorar a Dios en Sion(7)

Pronto se puso de manifiesto, cuando el fondo se aplicó a beneficiarios tanto estadounidenses como extranjeros, que ciertas ventajas se devengarían mediante la incorporación de una empresa según las leyes del estado. La obtención y desembolso de fondos abarcaba, en detalle, actividades tales como convertir mobiliario y productos agrícolas en efectivo y el cuidado de tales propiedades durante el proceso, fletar barcos y recogida para el transporte, establecer agencias de compra de equipo necesario para cruzar las llanuras, dirigir las actividades de cientos de agentes a su servicio, mantener los conteos adecuados e incluso emitir papel de crédito, exigía una organización facultada para realizar negocios legales. Para satisfacer esta necesidad, la Compañía del Fondo de Emigración Perpetuo fue organizada por la iglesia el 7 de septiembre de 1850 y una semana más tarde fue incorporado bajo las leyes del "Estado Provisional de Deseret".(8) Brigham Young fue elegido presidente, junto con trece asistentes. El preámbulo de los estatutos decía, en parte:

Considerando que, en el otoño de 1849, la iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días, por donación voluntaria, creó un fondo

para el loable y benevolente propósito de facilitar la emigración de los pobres a este estado, y

Considerando que el trabajo, la industria y la economía son riquezas, y que todos los tipos de mecánicos y obreros son necesarios para construir y extender los beneficios de una sociedad civilizada, sometiéndose a la tierra y desarrollando por otra parte los recursos de un nuevo país, y

Considerando que hay muchas personas buenas y valiosas que gustosamente emigrarían a este estado si se les proporcionaran los medios, y

Considerando que lo consideramos un tema digno de consideración y aliento.... Nosotros, la asamblea general del estado de Deseret, ordenamos y establecemos la siguiente ordenanza.(9)

Las condiciones en Inglaterra hicieron necesario que los emigrantes mormones aprovecharan las ventajas del Fondo de Emigración. La primera petición de Chartist al parlamento en 1838 refleja el sentimiento general entre las clases trabajadoras en Inglaterra. Ellos se quejaron:

Nos encontramos abrumados por el sufrimiento público y privado. Estamos abatidos bajo una carga de impuestos, que ... no satisface los deseos de nuestros gobernantes. Nuestros comerciantes están

temblando al borde de la bancarrota; nuestros trabajadores están muriendo de hambre. El capital no trae ganancias, y el trabajo no tiene remuneración. La casa del artesano está desolada, y el almacén del prestamista está lleno. (10)

Hubo una respuesta inmediata al proselitismo mormón entre estos grupos, cuando comenzó en 1837. En 1841 había 6.614 conversos en Inglaterra y en el siguiente período de diez años, aunque 10.319 emigraron a América, el número aumentó a 32.894. La mayoría de ellos compartía el deseo de “congregarse” en una tierra de mayor oportunidad. En febrero de 1847, prepararon, bajo la dirección de los líderes mormones en Inglaterra, un memorial a la Reina pidiendo ayuda para emigrar a América. Midiendo 168 pies de largo y firmado con 13.000 nombres, la petición decía:

Nosotros sus memorialistas, sin intentar enumerar las muchas presuntas causas de angustia y sufrimiento nacional existentes, nos sentimos convencidos de que la emigración a una parte de los territorios vacantes de su Majestad es el único medio permanente de alivio para una población que aumenta rápidamente, que, de mantenerse aquí, debe aumentar la cantidad total de lamentable miseria y necesidad.... En la mayoría de programas de emigración hasta ahora aprobados y

respaldados por el gobierno, se ha encontrado una gran dificultad para persuadir a la gente de este país a abandonar su isla natal; pero estamos preparados y garantizamos que enviaremos a veinte mil personas de todos los oficios, y de todos los distritos de Escocia, Inglaterra y Gales a la vez, o tan pronto como se encuentren barcos que los transporten.(11)

Se los animó por medio de circulares que venían desde la sede de los mormones, como en la siguiente de 1847:

A todos los Santos de Inglaterra, Escocia, Irlanda, Gales y las islas adyacentes y regiones, les decimos que emigren lo antes posible, trayendo consigo todo tipo de semillas selectas, de grano, verduras, frutas, arbustos, árboles y vides, todo lo que agrada al ojo, alegre el corazón y anime el alma del hombre, lo que crece sobre la faz de la tierra; también el mejor ganado de bestias, pájaros y aves de todo tipo; también las mejores herramientas de toda clase y maquinaria para hilar o tejer, y telas de algodón, lana, lino y seda, etc., o prototipos e instrucciones de las mismas por medio de las cuales podéis construirlas; de igual manera lo relacionado con todo tipo de herramientas de agricultura y cría de animales, como desgranadoras de maíz, segadoras y limpiadoras de grano, deshollinadoras, molinos y

cada instrumento y artículo dentro de vuestro conocimiento que tienda a promover la comodidad, la salud, la felicidad, y prosperidad de cualquier pueblo.(12)

Otra epístola general el año siguiente anunció:

Sentimos la necesidad de más trabajadores para una ayuda más eficiente, y de métodos multiplicados de agricultura y construcción en este lugar. Queremos hombres; los hermanos vengan de los estados, de las naciones, ¡vengan! y ayúdenos a construir y crecer hasta que podamos decir “es suficiente, los valles de Efraín están llenos”.(13)

Parece que muchos abrazaron la fe mormona con poca o sin ninguna intención de nada salvo el beneficio material ofrecido. El hecho de que entre los años 1850 y 1854 más de 15.000 fueran excomulgados en Inglaterra por su falta de obediencia a las normas de la iglesia revela el grado de dicha conversión materialista.(14) Por otro lado, se nota que los líderes de la iglesia les exigían a los conversos un requisito de sinceridad estricto.

La iglesia mantenía una agencia de envío en Liverpool cuya responsabilidad era reunir a los emigrantes potenciales, encargarse de su transporte y cobrar un depósito al respecto. Dos o tres meses antes de la navegación, los anuncios aparecieron de la siguiente manera:

**AVISO A LOS POSIBLES EMIGRANTES:** Informamos a los santos que tienen la intención de emigrar que ya estamos preparados para recibir sus solicitudes de camarotes. Cada solicitud debe ir acompañada de los nombres, la edad, la ocupación, el país donde nació y un depósito de una libra por cada uno de ellos.... Los pasajeros deben proporcionar sus propias camas y ropa de cama, sus utensilios de cocina, cajas de provisiones ... (15)

Cuando los conversos fueron llevados a Liverpool, fueron conducidos en seguida a bordo del barco. Allí se dividieron a las compañías de emigrantes que algunas veces sumaban más de mil en barrios, cada barrio a cargo de su presidente u obispo y sus dos consejeros. Además de estos oficiales, estaban el médico, el camarero y el cocinero con los ayudantes. Los servicios regulares de predicación eran celebrados a diario, y las reuniones de consejo según fuera necesario. Las oraciones de la mañana y de la tarde fueron observadas y los pasajeros, así como los oficiales del barco, disfrutaban de entretenimientos esporádicos, conciertos y bailes.(16)

Tan exitosas fueron estas emigraciones anuales que atrajeron la atención del gobierno. La revisión de Edimburgo para enero de 1862 contenía lo siguiente:

El comité selecto de la Cámara de los Comunes sobre barcos de emigrantes para 1854 convocó al representante e



intermediario de pasajeros mormón ante él y llegó a la conclusión de que no se podía depender de ningún barco bajo la disposición de la “Ley de Pasajeros” para la comodidad y seguridad al mismo grado que aquellos bajo su administración. El barco mormón es una familia bajo una disciplina sólida y aceptada, con todas las disposiciones para la comodidad, el decoro y la paz interna. (17)

Un director general recibía a los inmigrantes en el puerto de entrada de los Estados Unidos y los envió a la entrada de la frontera. La ruta era originalmente desde Nueva Orleans hasta el río Mississippi, pero más tarde desde Nueva York hasta St. Louis o hasta Iowa City. En la frontera, el agente de equipamiento estaba preparado para organizar a los recién llegados en compañías para el viaje a través de las llanuras, equipándolos adecuadamente para el viaje. Las instrucciones del agente se ejecutaron:

A ningún santo se le otorgará mi consentimiento para que abandone el río Missouri a menos que esté organizado en una compañía de al menos cincuenta hombres efectivos bien armados, también bajo el mando de un hombre designado por mí. Suministraré en este punto atuendo, para el que lo desee, carros, bueyes, vacas, armas, harina, tocino, etc.... Un carro, dos yuntas de bueyes y dos

vacas serán suficientes (si esa es la medida de sus posibilidades) para una familia de ocho o diez personas, además de una tienda para cada dos o tres familias.(18)

El tren mormón, con sus centenares de ganado, caballos y mulas, formaba un espectáculo peculiar. El inglés con su caja de herramientas de mecánico, el suizo y el escandinavo, con sus utensilios de agricultura, se unieron al new englander (ciudadano del noroeste estadounidense. Nota de don Pesquisas) con su surtido de mercancías y al sureño con su asistente de color (esclavo. Nota de don Pesquisas). Por lo general, estaban organizados en compañías de diez, de cincuenta y de cien. A menudo se adoptaron resoluciones para la regulación de los campamentos, de las cuales la siguiente es la habitual.

Resuélvase, ante todo, que, primero, el cuerno se soplará a las cuatro de la mañana, cuando la gente se levante y, después de los preparativos necesarios para comenzar, se volverá a tocar el cuerno para que las personas se reúnan para las oraciones, y a las ocho y media de la noche el cuerno se soplará de nuevo para las oraciones de la tarde que cada familia dará en sus carros. (19)

Otras tres resoluciones relativas al descuido del deber de guardia prosiguieron a la indulgencia con el lenguaje profano y a la práctica de la crueldad innecesaria hacia los animales,

con el juicio en manos de los capitanes.

A su llegada al Valle del Lago Salado, los emigrantes recibieron cuidado temporal bajo la dirección organizada, pero fueron distribuidos lo antes posible entre amigos y parientes o enviados, en compañías, a otros asentamientos. Brigham Young nos dejó una imagen de la llegada de nuevos colonos en una carta escrita en julio de 1850:

La emigración llegó a tales números que subieron las provisiones a un precio muy alto.... Usted habla de prisa y ajeteo en Kanesville; pero si estuviera aquí para ver, sentir y darse cuenta de las cargas, labores y responsabilidades diarias, a cada hora, a cada momento, rodando, amontonándose, cayendo y atormentándonos, al menos llegaría a la conclusión de que no había peligro de que nos diera gota por inactividad o por demasiado regocijo.(20)

Los acontecimientos posteriores amenazaron la perpetuidad del fondo "perpetuo". Se necesitó todo el ingenio y la perseverancia de los funcionarios de la compañía para mantenerlo vivo. El aumento del coste del transporte y el equipo, y el fracaso de quienes recibieron asistencia para pagar, obstaculizaron sus operaciones constantemente. Pronto se hizo necesario organizar las compañías de carros de mano que cruzaban las llanuras a pie durante los años entre 1856 y 1860. Con la excepción de dos

compañías, que se encontraron con un desastre cuando quedaron atrapadas en las primeras nieves de Wyoming, los tres mil que caminaron a través de las llanuras demostraron que los emigrantes podían viajar de esa manera no solo mucho más económica, sino mejor que los trenes de vagones pesados. A los carros de mano les siguió lo que se conocía como "equipos de la iglesia". Desde 1861 hasta 1868, la iglesia, que operaba a través de la empresa de emigración, envió equipos y suministros al este para encontrarse con la emigración de la temporada en la terminal ferroviaria. Las tres compañías separadas, enviadas al este para ese propósito solo en el año 1866, incluían 456 arrieros, 49 guardias montados, 89 caballos, 134 mulas, 8.042 bueyes y 397 carros. El total para todo el período de ocho años incluyó 1.913 vagones, con aproximadamente 17.543 bueyes y 2.389 hombres que cruzaron las llanuras para traer a los inmigrantes. Al completarse la vía de tren transcontinental en 1869, los equipos de la iglesia dejaron de operar, pero, extrañamente, el número de inmigrantes no aumentó, a pesar de la nueva facilidad de viaje. De hecho, en el período de ocho años anterior a 1869, el número total de inmigrantes traídos por los grupos de la iglesia excedió su número en el siguiente período de ocho años por 6.644.(21)

A principios de los años 60 se inició en la sucursal de Liverpool lo que se conoció

como El Departamento de Emigración Individual. Su objetivo era alentar el ahorro sistemático para hacer frente a los gastos de emigración. El editor del periódico mormón en Gran Bretaña escribió:

Entre los que esperan ser asesorados por esta oficina para emigrar esta próxima temporada están aquellos que realmente no están haciendo nada para ayudarse a sí mismos; mientras que otros que no reciben más salarios que ellos, tal vez estén agregando diariamente al Fondo de Depósito de Emigración, y, como mucho, solo necesitarán unas pocas libras para liberarlos del yugo de esclavitud tan universalmente impuesto a las clases trabajadoras de este país.(22)

Otro recurso al que recurrió Brigham Young para hacer frente a la amenaza de la inmigración decreciente fue alentar a los colonos en el territorio para que mandaran a buscar a sus amigos y parientes, lo cual aumentaba el costo del transporte. La política de solicitud de donaciones en efectivo para el fondo de emigración también se modificó para que el ganado y el grano fueran aceptables.

En vista de la dificultad que hay en la venta de mercancías por dinero en efectivo, el Presidente finalmente ha decidido llevar ganado sobre donaciones. El ganado bovino joven y económico, de uno a seis años, se

anotará en la cuenta. ... El grano, el trigo, la avena y la cebada también se recibirán en efectivo en la misma cuenta. Pero al recibir el ganado, el presidente del Fondo P. E. no estará dispuesto a obligarse a enviar a ningún individuo en particular como lo haría si se depositara el dinero, sino que usará su discreción, y si es posible, traerá a las personas cuyos nombres pueden ser presentados por aquellos que hacen las donaciones.(23)

Las cifras cuentan una historia de grandes operaciones durante esos primeros días. Durante los años transcurridos entre 1853 y 1855, la compañía gastó no menos de \$ 200.000 al año. En 1868, los registros muestran \$ 70.000 donados a la compañía para fines de emigración. Pero los ingresos constantes al fondo se vieron más que compensados por la acumulación de endeudamiento. Muchos de sus beneficiarios encontraron que era imposible devolverlo, o, una vez en la "tierra de Sion", pronto se olvidaron de que otros codiciaban el mismo privilegio. El presidente Young gritó con fuerza a estos desde el púlpito pero con poco resultado evidente. "Quiero que entiendan plenamente", gritó airado, "que tengo la intención de apretarles las clavijas, y a ustedes, que deben desde hace años, si no pagan ahora y no nos ayudan, les embargaremos sus propiedades y tomaremos todo lo que

tienen en la tierra".(24)

Hacia el año 1855, el endeudamiento había aumentado \$ 56.000, y hacia 1877, se había incrementado, con intereses acumulados, a más de un millón de dólares. Tres años después, el mormonismo celebró su quincuagésimo aniversario declarándolo como "año jubilar". Se pretendía que este resurgimiento de la antigua costumbre hebrea se trasladara a la práctica de la cancelación de la deuda. La iglesia dio el ejemplo al desprenderse de los libros de la mitad de los deudores del fondo de emigración. El monto total adeudado al fondo en este momento, más los intereses, era de \$ 1.604.000, de los cuales \$ 802.000 fueron cancelados.

Una organización como la Compañía de Fondos de Emigración Perpetua, que operaba en la escala en que lo hizo, no podría evitar escaparle a las críticas. Compartió, desde el principio, la antipatía de quienes veían a la religión mormona con recelo. La oposición se cristalizó en 1879 a medida que el secretario William M. Evarts, del departamento de estado de Washington, llamó la atención de varias potencias europeas. Su circular pedía cooperación para prevenir la emigración organizada a los Estados Unidos sobre la base de que estaba alimentando el sistema mormón de la poligamia.(25) Ninguna acción oficial fue tomada por las potencias extranjeras excepto que la Oficina de Emigración Británica publicó un aviso en

el sentido de que la emigración con el propósito de realizar contratos polígamos conduciría a la infracción de las leyes de los Estados Unidos. En 1883, el Gobernador Eli H. Murray, del Territorio de Utah, dio otro impulso cuando recomendó en su informe al Secretario del Interior que el estatuto que creó la Compañía del Fondo Emigrante Perpetuo fuera derogado por una acción federal. (26)

El presidente Grover Cleveland también consideró oportuno, en su primer mensaje anual al Congreso, recomendar medidas para evitar la inmigración mormona. (27)

Durante cuatro años el Congreso tomó medidas para la solución adecuada del problema. En 1883, un proyecto de ley diseñado para desincorporar a la iglesia mormona trató de lograr lo mismo con la Compañía para el Fondo Perpetuo de la Emigración. El proyecto de ley aparece en los registros, de una forma u otra, cada año subsiguiente hasta que, después de otro fracaso en 1887, se designa un comité conjunto que enmarca el proyecto de ley Edwards-Tucker en la forma en que se convirtió en ley.(28) El proyecto de ley estipulaba que los bienes de la corporación deberían ser transferidos al sistema de escuelas públicas del territorio. En la demanda posterior, el acusado impugnó sin éxito el derecho del Congreso a anular un estatuto territorial que otorgaba la sucesión

perpetua a una corporación. La propiedad fue puesta en manos de un receptor. La fianza de \$ 50.000 requerida por este oficial apenas era necesaria frente a lo que el seguro, anotado como "FPE" rindió cuando se desbloqueó. La declaración de la compañía, a partir del 10 de noviembre de 1884, mostraba supuestos activos por un total de \$ 585.832,84 y pasivos de \$ 167.874,34, resultando en un neto de \$ 417.968,50. Prácticamente todos los activos listados estaban en pagarés incobrables y sin valor alguno.

Por lo tanto, una agencia que sirvió para atraer a más de 85.000 inmigrantes de tierras extranjeras superpobladas para que cultivaran los lugares baldíos de la Gran Cuenca y transformarlos en valles productivos, cayó en el olvido. Cualquiera que fuera el efecto que sus principios religiosos hubieran tenido o puedan tener en el futuro, no cabe duda de que el mormonismo ha contribuido al progreso económico de América. Se estima que de dos a tres millones de dólares fueron gastados por su compañía emigrante en el uso repetido de fondos donados a ella. Se pone en duda que la misma cantidad gastada hoy por las agencias emprendedoras traería un número igual de colonos a un territorio con tan poco encanto como la Gran Cuenca ofrecía a mediados del siglo diecinueve.

## Notas

1. Charles Dickens, *Uncommercial Traveller* (Chicago, sf), 209, 213.
2. Gustive O. Larson, "Historia de la Compañía del Fondo Emigrante Perpetuo", MS. James Linforth, "Ruta de Liverpool a Salt Lake Valley" (Liverpool, 1855). Ver también estadísticas compiladas de emigración en MS., En la Oficina del Historiador de la Iglesia de los Santos de los Últimos Días.
3. Edinburgh Review, CXV (1862), 198.
4. Registro del Congreso, 49 Cong., 2 Sess., XVIII, Parte 1, pp. 581-96, 609; Parte 2, pp. 1896-1904. Statutes at Large, XXIV, Ley del 3 de marzo de 1887, págs. 633-41, especialmente ve. 15, 16.
5. Edward W. Tullidge, Historia de Salt Lake City (Salt Lake City, 1886), 636.
6. Historia de la revista de la Iglesia de los Santos de los Últimos Días, 1849-56 (MS en la Oficina del Historiador de la Iglesia, Salt Lake City).
7. James A. Little, de Kirtland a Salt Lake City (Salt Lake City, 1890), 16 de octubre de 1849, p. 216.
8. La unidad política organizada por los mormones bajo Brigham Young en 1849, incluyendo el territorio ahora incluido en Utah, Nevada, y partes de Wyoming, Colorado, Nuevo México, Arizona y una franja del sur de California. Ver mapa en el Coronel James H. McClintock,

- Establecimiento Mormón en Arizona (Phoenix, 1921), 51.
9. Deseret News (Salt Lake City), 21 de septiembre de 1850.
10. Edward P. Cheyney, *Lecturas en historia inglesa* (Boston, 1922), 702.
11. Linforth, *op. cit.*, 2-5.
12. *Ibíd.* 1-5.
13. Pequeño, *op. cit.*, 207.
14. Cifras compiladas a partir de informes semestrales de la misión de los Santos de los Últimos Días europeos, tal como aparecen en *Millennial Star* (Liverpool, Inglaterra), XII-XVII (1850-55).
15. *Ibid.*, XIV (1852), 618.
16. Tullidge, *op. cit.*, 100.
17. *Edinburgh Beview*, CXV (1862), 198. Rev. John Todd, *Sunset Land* (Boston, 1870), 182.
18. *Millennial Star*, XVII (1855), 218.
19. Pequeño, *op. cit.*, 240.
20. *Ibid.*, 227. Ver también Howard Stansbury, *Exploración y Encuesta del Valle del Gran Lago Salado* (Filadelfia, 1852), 139.
21. MS. sobre Estadísticas de la Emigración (en la Oficina del Historiador de la Iglesia de los Santos de los Últimos Días, compilada del *Millennial Star*), XXVIII-XXX (1861-68).
22. *Millennial Star*, XXVIII (1866), 121.
23. *Ibid.*, XXX (1868), 49.
24. *Journal of Discourses* (Liverpool, 1854 y siguientes), III, 6.
25. William M. Evarts, *Circular a los funcionarios diplomáticos y consulares estadounidenses*, 9 de agosto de 1879 (Washington, 1879).
26. Informe del Gobernador Eli H. Murray al Secretario del Interior, 16 de septiembre de 1883 (Washington, 1883), 10.
27. James D. Richardson, *Mensajes y documentos de nuestros presidentes* (Washington, 1898), VIII, 361-62.
28. *Cong. Record*, 49 Cong., 2 Sess., Parte I, 581, 609, 695, Parte II, 1904.